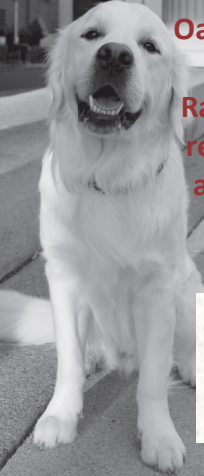




By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First <b>MELROSE HARDWARE</b> 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p><b>David Bowers</b> Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
 <p>PRAY THE ROSARY</p>		
 <p><b>Grupo de Oración y Alabanza</b> St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p><b>Knights of Columbus</b> Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	<p><b>BEIJING RESTAURANT</b> CHINESE &amp; LATIN FOOD 540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a <b>Valeria Artiga al (347) 665-6530.</b> Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p><b>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</b></p>	
<p><b>Confecciones Valeria</b> Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. <b>¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</b> Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... <b>+1 (347) 665 6530</b> También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 	<p>RECE EL ROSARIO</p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **"GRACIAS"** por su apoyo.



# Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW  
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):  
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: [stgerardroanokeva.org](http://stgerardroanokeva.org)



September 19, 2021 / 19 de septiembre de 2021  
Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario



In Service to our Faith Community

**Fr. Danny Cogut, Pastor:** [dcogut@richmonddiocese.org](mailto:dcogut@richmonddiocese.org)

**Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar:** [jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Maria Morales, CRE:** [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org)

**Jim Allen, Business Manager:** [jim@stgerardroanokeva.org](mailto:jim@stgerardroanokeva.org)

**Isabel Booth, Hispanic Ministry:** [isabel@stgerardroanokeva.org](mailto:isabel@stgerardroanokeva.org)

**Isaura Muñoz, Administrative Assistant:** [isaura@stgerardroanokeva.org](mailto:isaura@stgerardroanokeva.org)

*Welcome to Our Visitors!* we're happy to have you here.  
*Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano*  
*La Bienvenida a Nuestros Visitantes:* Estamos muy contentos de que este aquí.



**PRAYER INTENTIONS**  
*In our Thoughts and Prayers*

*Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:*  
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

*Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:*  
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

**Office Hours:**  
**Monday – Friday**  
*8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm*

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**  
**Saturday/sábado: 5:30 pm**  
Spanish/español  
**Sunday/ domingo: 9:30 am**  
English/inglés and/  
**12:30 pm Spanish/español**  
**At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm**  
Spanish/español  
**Weekdays/entre semana:**  
**Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español**  
**Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm**  
bilingual/bilingue

**Readings for Sunday, September 19 / Lecturas para el domingo 19 de septiembre**  
Wis/Sab 2:12, 17-20; Ps/Salmo: 54:3-4, 5, 6 and 8; Jas/Sant 3:16—4:3; **Mk/Mc 9:30-37**

*Upcoming at St. Gerard's!*  
*¡Ya viene a San Gerardo!*

**Sunday, September 19 / domingo, 19 de septiembre**  
9:30 am—Mass  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana  
12:30 pm—Misa/Intención de Misa por Roberto Quiros Herast†  
6:00 pm—Christian Formation High School/Formación Cristiana para High School  
**Monday, September 20 / lunes, 20 de septiembre**  
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico  
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico  
**Tuesday, September 21 / martes, 21 de septiembre**  
10:30 am—Casas de oración/House of prayer  
7:00 pm—Choir practice/practica del coro  
**Wednesday, September 22 / miércoles, 22 de septiembre**  
7:00 pm—RCIA/RICA  
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class  
**Thursday, September 23 / jueves, 23 de septiembre**  
5:30 pm—Finance Council Meeting/Junta del Consejo Financiero  
7:00 pm—Misa/Mass intention for Jesus Salazart†  
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation  
**Friday, September 24 / viernes, 24 de septiembre**  
6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de oración y alabanzas “Jesus Buen Pastor”  
**Saturday, September 25 / sábado, 25 de septiembre**  
10:00 am—Training formation for Lectors/Formación para lectores  
3:30 pm—Confessions/Confesiones  
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8/Catecismo para grados del 4 al 8  
5:30 pm—Misa/Intención de Misa por Juana Valdespino Coria† y Josefina Marin Palacios†  
7:00 pm—Hispanic choir practice/Práctica del coro  
**Sunday, September 26 / domingo, 26 de septiembre**  
9:30 am—Mass  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8  
12:30 pm—Misa/Intención de Misa por Edmundo Netro†  
6:00 pm—Christian Formation High School/Formación Cristiana para High School

**Readings for Sunday, September 26 / Lecturas para el domingo 26 de septiembre**  
Nm/Num 11:25-29; Ps/Salmo: 19:8, 10, 12-13, 14; Jas/Sant 5:1-6;  
**Mk/Mc 9:38-43, 45, 47-48**

*Finance Report/Reporte Financiero*

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
September 4 and 5, 2021 4 y 5 de septiembre de 2021	\$4,025	\$5,159.25	\$1,134.25
<b>YTD (7-1-21 to today)</b> <b>Del año hasta ahora</b>	\$44,275	\$44,702.25	\$427

**Parish Fund/Fondo de la Parroquia:**

For the month of September Del mes de septiembre		\$1,357	
<b>YTD (7-1-21) to today</b> <b>Del 1 de julio a hoy</b>		\$3,154	

If you would like to receive contribution envelopes please

contact the office/  
Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina  
Niba amabasha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

*Outside the Parish/Fuera de la parroquia*

Bishop Barry C. Knestout to celebrate  
**Masses for Hope & Healing**

You are invited to come and pray for victim survivors of child sexual abuse and their families

**Western Vicariate:**  
Friday, Sept.17, 2021 at 7pm  
Our Lady of Nazareth Church, Roanoke

**Eastern Vicariate:**  
Wednesday, Nov. 10, 2021 at 7pm  
Basilica of Saint Mary of the Immaculate Conception, Norfolk

**Central Vicariate:**  
Tuesday, Feb. 15, 2022 at 7pm  
Saint Thomas Aquinas University Parish, Charlottesville

Light refreshments will be served after Mass. Counselors will be available before and after Mass.  
For information, contact the Victim Assistance Coordinator, at 877-887-9603

Please note: Photographs will be taken during the liturgy but only of the altar and bishop. Photos may be used for digital and print communications of The Catholic Diocese of Richmond.



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>

Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>

**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –  
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**  
September 19, 2021



**SACRAMENT OF BAPTISM**

**Next available dates:** the weekend of October 2-3, 2021 within the Mass (maximum 2 families per Mass). There will also be baptisms the weekend of November 6-7 (within the Mass) and on Christmas day (December 25) outside the Mass. For preparation, please contact Maria Morales.

**SACRAMENTO DEL BAUTISMO**

**Próxima charla pre bautismal:** Se requieren dos pláticas; una fue el miércoles 15 de septiembre; la segunda será sábado 25 de septiembre a las 3:00 pm. Contacten a Maria Morales para inscribirse a las pláticas y/o para mayor información.

**Próximas fechas de bautismo:** el fin de semana del 2-3 de octubre, 2021 dentro de la Misa (máximo dos familias por Misa); también el fin de semana del 6-7 de noviembre dentro de las misas y el sábado 25 de diciembre a las 2:30 PM fuera de la Misa (máximo 10 niños).

Las familias interesadas deben: 1.) asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS(9/19/2021).

**We start our new Catechetical year TODAY! Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering.**

If you missed last Sunday's **ORIENTATION FOR PARENTS** please send an email to **Maria Morales**. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES!

**THE CLASSES FOR THE YOUTH IN HIGH SCHOOL is TODAY September 19 at 6:00 PM in the commons area.**

**For questions or more information email Maria Morales at [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) or call the office during the morning hours.**

**NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Hoy comenzamos un nuevo Año Catequético!**

**Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/ boca.**

Si no pudieron asistir a la **ORIENTACIÓN POR ZOOM** para los padres el domingo pasado, **A LAS 3:00 PM PARA LOS PADRES DE FAMILIA; LEA SU CORREO ELECTRÓNICO PARA OBTENER EL ENLACE Y UNIRSE A LA REUNIÓN** por favor le envía un correo electrónico a **Maria Morales**. El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS!**

**¡ESTE DOMINGO ES LA CLASE PARA LOS JÓVENES EN HIGH SCHOOL! A LAS 6:00 PM en el área común.**

**Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a María Morales a [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.**



Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

**Regional Services / Servicios Regionales**

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

**Sacrament of Baptism:** The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

**Sacrament of Reconciliation:** On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

**First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation:** Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

**Sacrament of Marriage:** Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

**Pastoral Care:** Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

**Sacramento del Bautismo.** El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

**Sacramento de Reconciliación.** Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

**Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación.** Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales**.

**Sacramento del Matrimonio.** Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

**Cuidado Pastoral.** Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

**Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.**

“Wisdom from above is first pure, then peaceable, gentle, willing to yield.” Praying for wisdom will help you yield to Christ's choice of you, should He extend to you the gift of a vocation to the priesthood. If you are discerning your vocation, call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org). “La sabiduría de lo alto es primeramente pura, después pacífica, amable, condescendiente.” Orar por sabiduría te ayudará a ceder a la elección de Cristo, que Él te extienda el don de la vocación al sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

# Inside the Parish / dentro de la parroquia

The Diocese has directed us to follow the current CDC and Virginia Department of Health (VDH) guidance regarding COVID-19. Since we are in an area of high transmission (as of this writing, virtually all of Virginia is), we are taking the following steps:

- You are **\*encouraged\*** to wear a mask at Mass, whether you are vaccinated or not. Ministers of the Eucharist are **\*required\*** to wear masks while they are distributing Communion.

- For faith formation, all catechists aides, and participants will be **\*required\*** to wear masks. Parents are also **\*required\*** to wear masks if they are in the building to drop their children off or pick them up.

This is in line with the other Catholic parishes in the area. I ask for everyone's patience and flexibility as we continue to navigate these waters together.

Let us pray for each other,  
Fr. Danny

La Diócesis nos ha indicado que sigamos las pautas actuales de los CDC y del Departamento de Salud de Virginia (VDH) con respecto a COVID-19. Dado que estamos en un área de alta transmisión (al momento de escribir este artículo, prácticamente todo Virginia lo está), estamos tomando los siguientes pasos:

- Se le **\*anima\*** a usar una máscara en la Misa, esté vacunado o no. Los ministros de la Eucaristía están **\*obligados\*** a usar máscaras mientras distribuyen la Comunión.

- Para la formación Cristiana, todos los catequistas asistentes y participantes están **\*obligados\*** a usar máscaras. Los padres también están **\*obligados\*** a usar máscaras si están en el edificio para dejar o recoger a sus hijos.

Esto está en línea con las otras parroquias católicas de la zona. Pido la paciencia y la flexibilidad de todos mientras seguimos navegando juntos en estas aguas.

Oremos los unos por los otros,  
P. Danny



We will need many hands to help make this 75th anniversary celebration possible. See the lists in the commons to sign up for the different activities. You may also call the office to get more information Thank you!

Necesitaremos muchas manos para que la celebración del 75 aniversario sea posible. Consulta en las listas en el area común para apuntarte a las diferentes actividades. También puede llamar a la oficina y obtener más información ¡Gracias!

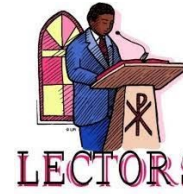
The Finance Council meeting is on Thursday September 23th, at 5:00 pm. Habra junta del Cosejo Financiero el jueves 23 de septiembre a las 5:00 pm.



You can now order the T-shirt for the parish 75th anniversary. There will be someone taking orders after each Mass on September 25 and 26. You can also come to the office and place your order. The shirts will only be ordered if they are already paid for. This shirt is expected to be worn during the celebration Mass on October 16 at 11 am at Belmont Park. Death line to order is September 30th.



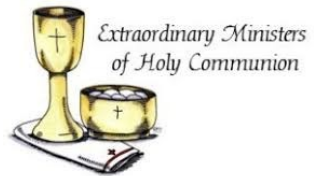
Ya puede ordenar la camisa para el 75 aniversario parroquial Habra alguien tomando ordenes despues de cada Misa el 25 y 26 de septiembre. Puede venir a la oficina y hacer su pedido. Por cuestiones de produccion las camisas solo se mandaran hacer si ya estan pagadas. Se espera usar esta camisa durante la Misa de celebracion el 16 de octubre a las 11 am en el parque Belmont. No pierda la oportunidad de tener un recuerdo de este importante evento. Fecha limite para ordenar es el 30 de septiembre.



There will be a formation and training for lectors. This training will be on Saturday September 25 at 10:00 am. This will also be an opportunity to give training to those who want to be lectors. Call the office, see one of the priests, or a Mass coordinator if you have any questions. Lunch will be provided

Habra una formacion y entrenamiento para lectores. Esta formacion sera el sabado 25 de septiembre a las 10 de la mañana. Se aprovechará esta tiempo para dar entrenamiento a aquellos que quieran comenzar a servir como lectores de Misa. Llame a la oficina, vea a alguno de los sacerdotes, o a algun coordinador de Misa si tiene alguna pregunta . Se dara almuerzo.

There will be a training session for all current and new Extraordinary ministers of the Holy Communion. It will be on October 2 at 10:00 am. If you have any questions please contact the office or see one of the priests. Lunch will be provided.



Habrará una sesión de formación para todos los actuales y nuevos Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión. Será el 2 de octubre a las 10:00 am. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina o consulte con uno de los sacerdotes. Se proporcionará almuerzo.

Today we celebrate **CATECHETICAL SUNDAY**. The 2021 theme is **Say the Word and My Soul Shall Be Healed**. Those who the Community has designated to serve as catechists will be called forth to be commissioned for their ministry. Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role that each person plays, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel. Catechetical Sunday is an opportunity for all to rededicate themselves to this mission as a community of faith.

**Catechists and Catechists' Assistants:**  
**Diana Ayala, Jaime & Marisa Benavidez, Isabel Booth, Donald & Victoria Brown, Jesus y Raquel Cardenas, Humberto y Gladys Cardenas, Cecilia Carreon, Paula & Héctor Carreón, Ximena Carreon, Melissa Cruz, Judith Feria, Wendy Franco, Armando & Myriam Jerez, Adriana & Noe Justo Ortiz, Rosa Lemus, Miguel Mendoza, María Morales, Isaura Muñoz, Mariana Muñoz, Mayte Naredo, Angelica Quiroz, Marisol Rufino, Caroline Stanfill, Will Sparta, Nicole Sims Terry. AND ALL THE PARENTS! ¡Y TODOS LOS PADRES DE FAMILIA!**

Thanks to each one of you for showing us how to live our faith! We will surely pray for each one of you throughout the coming year.  
¡Gracias a cada uno de ustedes por mostrarnos como vivir nuestra fe! Nos aseguraremos de rezar por cada uno a lo largo de todo el año.  
**¡Hoy celebramos Domingo catequético!** El tema 2020 es **Lo que yo recibí del Señor, les he transmitido**. Aquellos a quienes la Comunidad haya designado para servir como catequistas serán llamados a ser comisionados para su ministerio. El domingo catequético es una oportunidad maravillosa para reflexionar sobre el papel que desempeña cada persona, en virtud del bautismo, al transmitir la fe y ser un testigo del Evangelio. El domingo catequético es una oportunidad para todos de volver a dedicarse a esta misión como una comunidad de fe.

## VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

*A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.*

*Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.*

*Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.*